



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
8 December 2006
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия

Пятый комитет

Пункт 115 повестки дня

**Финансовые доклады и проверенные финансовые
ведомости и доклады Комиссии ревизоров**

**Проект резолюции, представленный Председателем после неофициальных
консультаций**

**Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости
и доклады Комиссии ревизоров**

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 50/222 от 11 апреля 1996 года, 51/218 E от 17 июня 1997 года, 52/212 B от 31 марта 1998 года, 53/204 от 18 декабря 1998 года, 53/221, раздел VIII, от 7 апреля 1999 года, 54/13 B от 23 декабря 1999 года, 55/220 A от 23 декабря 2000 года, 55/220 B и C от 12 апреля и 14 июня 2001 года, 57/278 A от 20 декабря 2002 года и 60/234 A от 23 декабря 2005 года и 60/234 B 30 июня 2006 года,

рассмотрев финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости Организации Объединенных Наций¹, Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО², Университета Организации Объединенных Наций³, Программы развития Организации Объединенных Наций⁴, Детского фонда Организации Объединенных Наций⁵, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ⁶, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций⁷, фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по де-

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 5 (A/61/5), том I.

² Там же, том III.

³ Там же, том IV.

⁴ Там же, Дополнение № 5B (A/61/5/Add.1).

⁵ Там же, Дополнение № 5C (A/61/5/Add.2).

⁶ Там же, Дополнение № 5D (A/61/5/Add.3).

⁷ Там же, Дополнение № 5E (A/61/5/Add.4).



лам беженцев⁸, Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде⁹, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения¹⁰, Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам¹¹, Фонда Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками¹², Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года¹³ и Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года¹⁴, за период, закончившийся 31 декабря 2005 года, и доклады и заключения Комиссии ревизоров по ним, краткое резюме основных выводов и заключений, содержащихся в докладах, которые были подготовлены Комиссией ревизоров¹⁵, доклады Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении счетов Организации Объединенных Наций, а также о выполнении ее рекомендаций по финансовым ведомостям фондов и программ Организации Объединенных Наций за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2005 года¹⁶, и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁷,

1. *утверждает* финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады и заключения Комиссии ревизоров по указанным выше организациям;
2. *одобряет* рекомендации и выводы, содержащиеся в докладах Комиссии ревизоров;
3. *соглашается* с замечаниями и рекомендациями, содержащимися в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁷;
4. *ссылается* на соответствующие положения Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций¹⁸;
5. *отмечает*, что мнение, выраженное в пункте 28 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, не является еще одной просьбой Консультативного комитета о проведении определенных конкретных проверок;

⁸ Там же, *Дополнение № 5F* (A/61/5/Add.5).

⁹ Там же, *Дополнение № 5G* (A/61/5/Add.6).

¹⁰ Там же, *Дополнение № 5H* (A/61/5/Add.7).

¹¹ Там же, *Дополнение № 5I* (A/61/5/Add.8).

¹² Там же, *Дополнение № 5J* (A/61/5/Add.9).

¹³ Там же, *Дополнение № 5K* и исправление (A/61/5/Add.11 и Corr.1).

¹⁴ Там же, *Дополнение № 5L* и исправление (A/61/5/Add.12 и Corr.1).

¹⁵ См. A/61/182.

¹⁶ A/61/214 и Add.1.

¹⁷ A/61/350.

¹⁸ ST/SBG/2003/7.

6. *подчеркивает*, что Комиссия ревизоров полностью независима в своей деятельности и несет ответственность лишь за проведение ревизии;

7. *постановляет* провести дальнейшее рассмотрение докладов Комиссии ревизоров о Международном уголовном трибунале по Руанде и Международном трибунале по бывшей Югославии по соответствующим пунктам, касающимся трибуналов;

8. *выражает свою обеспокоенность* в связи с тем, что Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов не смогло представить Комиссии ревизоров свои финансовые ведомости и поэтому Комиссия не имела возможности вынести заключение в отношении финансовых ведомостей, и просит Управление принять меры к тому, чтобы подобная ситуация не повторялась в будущем;

9. *отмечает*, что доклад Комиссии ревизоров по финансовым ведомостям Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов будет представлен Генеральной Ассамблее в ходе первой части ее возобновленной шестьдесят первой сессии;

10. *высоко оценивает* отличное качество докладов Комиссии ревизоров, в частности в том, что касается ее замечаний в отношении управления ресурсами и улучшения формы представления финансовых ведомостей;

11. *ссылается* на пункт 12 раздела VI своей резолюции 57/292 от 20 декабря 2002 года и на пункт 1 своей резолюции 58/267 от 23 декабря 2003 года;

12. *призывает* Генерального секретаря учитывать соответствующий опыт фондов и программ Организации Объединенных Наций в процессе замены Комплексной системы управленческой информации системой общеорганизационного планирования ресурсов следующего поколения или другой сопоставимой системой с целью надлежащей оценки и учета рисков и проблем, связанных с внедрением и обслуживанием такой системы;

13. *ссылается* на пункт 5 раздела II своей резолюции 60/283 от 7 июля 2006 года и просит Генерального секретаря включить информацию о мерах, принятых для того, чтобы Организация Объединенных Наций могла воспользоваться опытом, накопленным ее фондами и программами, при внедрении системы общеорганизационного планирования ресурсов следующего поколения или другой сопоставимой системы, а также предложения по устранению любых потенциальных проблемных областей;

14. *с удовлетворением отмечает* информацию, содержащуюся в докладе Комиссии ревизоров, и особое внимание, уделенное в нем переходу на Международные стандарты учета в государственном секторе в системе Организации Объединенных Наций, и подчеркивает важность соответствующего ревизорского охвата этого вопроса в ее будущих докладах;

15. *просит* Генерального секретаря включить в его доклад, который должен быть представлен ей в ходе первой части ее возобновленной шестьдесят первой сессии, информацию, касающуюся ее решения в отношении целевой группы по учету и ее взаимодействия с другими подразделениями, на которое повлияет внедрение Международных стандартов учета в государственном секторе, а также хода внедрения и оставшихся потребностей;

16. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении счетов Организации Объединенных Наций, а также о выполнении ее рекомендаций по финансовым ведомостям фондов и программ Организации Объединенных Наций за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2005 года¹⁶;

17. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю и административным руководителям фондов и программ Организации Объединенных Наций обеспечить полное выполнение рекомендаций Комиссии ревизоров и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на оперативной и своевременной основе и спрашивать с руководителей программ за невыполнение рекомендаций;

18. *просит* Генерального секретаря давать в его докладах о выполнении рекомендаций Комиссии в отношении отчетности Организации Объединенных Наций, а также финансовых ведомостей ее фондов и программ полное объяснение причин задержек с выполнением рекомендаций Комиссии, в частности тех рекомендаций, не выполненных в полном объеме, которые были вынесены два или более лет назад;

19. *просит также* Генерального секретаря указывать в будущих докладах предполагаемые сроки выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров, а также степень приоритетности, придаваемой их выполнению, и ответственных должностных лиц;

20. *подчеркивает*, что предстоящая смена руководства не должна препятствовать выполнению рекомендаций Комиссии ревизоров;

21. *просит* Генерального секретаря, в соответствии с пунктом 6 ее резолюции 59/264 А от 23 декабря 2004 года, принять необходимые меры к тому, чтобы редактирование и письменный перевод докладов Комиссии ревизоров завершались в сроки, которые позволили бы представлять их Генеральной Ассамблее в соответствии с правилом шести недель и тем самым обеспечили бы государствам-членам достаточно времени для рассмотрения большого объема докладов до начала шестьдесят третьей сессии Ассамблеи.